

Anschrift und Gruß

¹Paulus, ein Apostel Jesu Christi nach dem Befehl Gottes, unseres Heilandes, und des HERRN Jesus Christus, der unsere Hoffnung ist,² dem Timotheus, meinem rechtschaffenen Sohn im Glauben: Gnade, Barmherzigkeit, Friede von Gott, unserem Vater, und unserem HERRN Jesus Christus!

Das Gesetz ist für die Gottlosen und nicht für die Gerechten

³Wie ich dich ermahnt habe, in Ephesus zu bleiben, als ich nach Mazedonien zog, und einigen zu gebieten, dass sie nicht anders lehren,⁴ und nicht Acht haben auf die Fabeln und Geschlechtsregister, die kein Ende haben und mehr Fragen aufbringen als Besserung zu Gott im Glauben;⁵ denn die Hauptsumme des Gebotes ist Liebe von reinem Herzen und von gutem Gewissen und von ungefärbtem Glauben;⁶ wovon einige abgeirrt sind und haben sich umgewandt zu unnützem Geschwätz,⁷ sie wollen der Schrift Meister sein, und verstehen nicht, was sie sagen oder was sie so fest behaupten.⁸ Wir wissen aber, dass das Gesetz gut ist, wenn es jemand recht gebraucht⁹ und er dieses weiß, dass dem Gerechten kein Gesetz gegeben ist, sondern den Ungerechten und Ungehorsamen, den Gottlosen und Sündern, den Unheiligen und Ungeistlichen, den Vtermördern und Muttermördern, den Totschlägern¹⁰ den Hurern, den Knabenschändern, den Menschenräubern, den Lügner, den Meineidigen und wenn etwas mehr der heilsamen Lehre zuwider ist,¹¹ nach dem herrlichen Evangelium des seligen Gottes,

مقدمة الرسالة

¹بُولُس، رَسُولُ يَسُوعَ الْمَسِيحِ بِحَسَبِ أَمْرِ اللَّهِ، مُخْلِصًا وَرَثَتَنَا يَسُوعَ الْمَسِيحِ رَحْمَةً، إِلَى تَيْمُوثَاوُسَ، الْإِنِّ الصَّرِيحِ فِي الْإِيمَانِ، نِعْمَةً وَرَحْمَةً وَسَلَامٌ مِنَ اللَّهِ آبَانَا وَالْمَسِيحِ يَسُوعَ رَبَّنَا.

التاموس وضع للفجار وليس للأبرار

³كَمَا طَلَبْتُ إِلَيْكَ أَنْ تَمْكُتَ فِي أَقْسَسَ، إِذْ كُنْتُ أَنَا ذَاهِبًا إِلَى مَكْدُونِيَّةَ، لِكَيْ تُوصِيَّ قَوْمًا أَنْ لَا يُعَلِّمُوا تَعْلِيمًا آخَرَ وَلَا يُضْعُوا إِلَى خُرَاقَاتٍ وَأَنْسَابٍ لَا حُدَّ لَهَا تُسَبِّبُ مُبَاحَثَاتٍ دُونَ بُيَانِ اللَّهِ الَّذِي فِي الْإِيمَانِ. وَأَمَّا غَايَةُ الْوَصِيَّةِ فَهِيَ الْمَحَبَّةُ مِنْ قَلْبٍ طَاهِرٍ وَضَمِيرٍ صَالِحٍ وَإِيمَانٍ بِلَا رِيَاءٍ، الْأُمُورُ الَّتِي إِذْ رَأَى قَوْمٌ عَنْهَا انْخَرَفُوا إِلَى كَلَامٍ بَاطِلٍ،⁷ يُرِيدُونَ أَنْ يَكُونُوا مُعَلِّمِي التَّامُوسِ وَهُمْ لَا يَفْقَهُونَ مَا يَقُولُونَ وَلَا مَا يُقَرَّرُونَ.⁸ وَلَكِنَّا نَعْلَمُ أَنَّ التَّامُوسَ صَالِحٌ إِنْ كَانَ أَحَدٌ يَسْتَعْمِلُهُ تَامُوسِيًّا،⁹ عَالِمًا هَذَا أَنَّ التَّامُوسَ لَمْ يَوْضَعْ لِلْبَارِّ بَلْ لِلْأَنَمَةِ وَالْمُتَمَرِّدِينَ، لِلْفَجَارِ وَالْخَطَاةِ، لِلدَّنِيسِينَ وَالْمُسْتَسِيحِينَ، لِقَائِلِي الْآبَاءِ وَقَائِلِي الْأُمَّهَاتِ، لِقَائِلِي النَّاسِ،¹⁰ لِلزُّنَّانِ، لِمُصَاجِعِي الذُّكُورِ، لِسَارِقِي النَّاسِ، لِلْكَذَّابِينَ، لِلْخَائِشِينَ، وَإِنْ كَانَ سَيِّءٌ آخَرَ يُقَاوِمُ التَّعْلِيمَ الصَّحِيحَ،¹¹ حَسَبَ إِنْجِيلِ مَجْدِ اللَّهِ الْمُبَارَكِ الَّذِي أُؤْمِنْتُ أَنَا عَلَيْهِ.

مجد الله في المسيح يسوع

¹²وَأَنَا أَشْكُرُ الْمَسِيحَ يَسُوعَ رَبَّنَا، الَّذِي قَوَّيَنِي، أَنَّهُ حَسِبَنِي أَمِينًا إِذْ جَعَلَنِي لِلْخِدْمَةِ،¹³ أَنَا، الَّذِي كُنْتُ قَبْلًا مُجَدَّفًا وَمُضْطَهَدًا وَمُفْتَرِيًّا، وَلَكِنِّي رُحِمْتُ لِأَنِّي فَعَلْتُ يَجْهَلُ فِي عَدَمِ إِيمَانٍ،¹⁴ وَتَقَاصَلْتُ نِعْمَةً رَبَّنَا جِدًّا مَعَ الْإِيمَانِ وَالْمَحَبَّةِ الَّتِي فِي الْمَسِيحِ يَسُوعَ. صَادَقَهُ هِيَ الْكَلِمَةُ وَمُسْتَحَقَّةُ كُلِّ قُبُولٍ: أَنَّ الْمَسِيحَ يَسُوعَ جَاءَ إِلَى الْعَالَمِ لِيُخَلِّصَ الْخَطَاةَ، الَّذِينَ أَوْلَهُمْ أَنَا،¹⁶ لَكِنِّي لِهَذَا رُحِمْتُ لِيُظْهِرَ يَسُوعَ الْمَسِيحَ فِيَّ أَنَا أَوَّلًا كُلِّ آتَاةٍ مِتَالًا لِلْعَتِيدِينَ أَنْ يُؤْمِنُوا بِهِ لِلْحَيَاةِ الْأَبَدِيَّةِ.¹⁷ وَمَلِكُ الدُّهُورِ الَّذِي لَا يَفْنَى وَلَا يُرَى، إِلَهٌ الْحَكِيمُ وَحْدَهُ، لَهُ الْكَرَامَةُ وَالْمَجْدُ إِلَى دَهْرِ الدُّهُورِ، آمِينَ.

الرَّسُولُ يوصي بوديةة الإيمان

¹⁸هَذِهِ الْوَصِيَّةُ، أَيُّهَا الْإِنِّ تَيْمُوثَاوُسَ، أَسْتَوْدِعُكَ إِيَّاهَا حَسَبَ التَّيَّوَاتِ، الَّتِي سَبَقَتْ عَلَيْكَ، لِكَيْ تُحَارِبَ فِيهَا الْمُحَارَاةَ الْخَسَنَةَ¹⁹ وَلَكَّ إِيمَانًا وَضَمِيرًا صَالِحًا، الَّذِي إِذْ رَفَضَهُ قَوْمٌ انْكَسَرَتْ بِهِمِ السَّفِيَّةُ مِنْ جِهَةِ الْإِيمَانِ

das mir anvertraut ist.

Gottes Barmherzigkeit in Christus Jesus

¹²Ich danke unserem HERRN Christus Jesus, der mich stark gemacht und treu erachtet und in den Dienst eingesetzt hat, ¹³der ich zuvor ein Lästler und ein Verfolger und ein Gewalttäter war; aber mir ist Barmherzigkeit widerfahren, denn ich habe es unwissend getan im Unglauben. ¹⁴Es war aber die Gnade unseres HERRN desto reicher samt dem Glauben und der Liebe, die in Christus Jesus ist. ¹⁵Das ist gewisslich wahr und ein Wort des Annehmens wert, dass Christus Jesus in die Welt gekommen ist, die Sünder selig zu machen, unter denen ich der erste bin. ¹⁶Aber darum ist mir Barmherzigkeit widerfahren, damit Jesus Christus an mir als Erstem erzeige alle Geduld, zum Vorbild denen, die an ihn glauben sollten zum ewigen Leben. ¹⁷Aber Gott, dem ewigen König, dem Unvergänglichen und Unsichtbaren und allein Weisen, sei Ehre und Preis in Ewigkeit! Amen.

¹⁸Dieses Gebot befehle ich dir, mein Sohn Timotheus, nach den vorherigen Weissagungen über dich, dass du in ihnen den guten Kampf kämpfst ¹⁹und den Glauben und ein gutes Gewissen hast, was einige von sich gestoßen und am Glauben Schiffbruch erlitten haben. ²⁰Unter ihnen ist Hymenäus und Alexander, die ich dem Satan übergeben habe, damit sie in Zucht genommen werden, nicht mehr zu lästern.

أَيْضاً، ²⁰الَّذِينَ مِنْهُمْ هِمَيَّاؤُسُ وَالْإِسْكَنْدَرُ، الَّذِينَ
أَسْلَمْنَاهُمَا لِلشَّيْطَانِ لِكَيْ يُؤَدَّبَا حَتَّى لَا يَجِدَّ قَا.